

# Nishio 西尾

Distrito de Terazu  
Distrik Terazu  
寺津地区

2024.4→2024.9

# 2024 Cidade de Nishio Calendário de Coleta de Lixo Doméstico Kalender Sampah Rumah Tangga Kota Nishio 2024 2024年度 西尾市家庭用垃圾收集日历

Até 8:30 a.m. Sebelum pukul 08.30 pagi 早上8:30之前

Para informações:  
Clean Center de Nishio  
Untuk pertanyaan mengenai sampah,  
silakan hubungi Departemen Pengurangan  
Sampah Pusat Kebersihan Kota Nishio.  
咨询处 西尾市清洁中心  
☎ (0563) 34-8113

**Lixo Combustível**  
Sampah mudah terbakar  
可燃垃圾

Colocar no saco estabelecido  
Masukkan ke dalam kantong yang telah ditentukan  
装入指定垃圾袋


Toda semana, segunda-feira e quinta-feira  
Setiap Senin dan Kamis  
每周 周一·周四



**Lixo não-combustível**  
Sampah tidak mudah terbakar  
不可燃垃圾

Colocar no saco estabelecido  
Masukkan ke dalam kantong yang telah ditentukan  
装入指定垃圾袋

Todo mês, 2ª e 4ª quartas-feiras  
Rabu minggu ke-2 dan ke-4 setiap bulan  
每月 第2·第4 周三




**Lixo Reciclável**  
Barang daur ulang  
资源类废弃物

Recipientes e embalagens de plástico  
Wadah dan kemasan plastik  
塑料制容器包装

Colocar no saco estabelecido  
Masukkan ke dalam kantong yang telah ditentukan  
装入指定垃圾袋

Toda semana, às terças-feiras  
Setiap Selasa  
每周 周二




**Lixo Reciclável**  
Barang daur ulang  
资源类废弃物

Latas vazias (azul), garrafas de vidro vazias (alaranjado), objetos de metal como panelas (cinza), latas de spray (amarelo), eletrodomésticos de pequeno porte (verde), papeis (\*não inserir na cesta, amarrar com cordão para descartar)

Kaleng kosong (biru), botol beling kosong (oranye), perangkat logam seperti panci, kuahi besar, dll. (abu-abu), kaleng semprot (kuning), peralatan elektronik rumah tangga kecil (hijau), kertas (\*Jangan dimasukkan ke dalam wadah, ikat sebelum dibuang)

空罐(蓝)、空瓶(橙)、锅·釜等金属制品(灰)、喷雾罐(黄)、小型家电(绿)、纸类(※捆扎后扔出, 请勿放入回收筐)

Insere na cesta de cor estabelecida  
Masukkan ke dalam wadah dengan warna yang ditentukan  
装入指定颜色的回收筐



Todo mês, 1ª e 3ª quintas-feiras  
Kamis minggu ke-1 dan ke-3 setiap bulan  
每月 第1·第3 周四

2024

DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
4	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

2024  
Abril  
April  
四月

2024

DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
5			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

2024  
Maio  
Mei  
五月

2024

DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
6						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24	25	26	27	28	29

2024  
Junho  
Juni  
六月

2024

DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
7	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

2024  
Julho  
Juli  
七月

2024

DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
8				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

2024  
Agosto  
Agustus  
八月

2024

DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
9	1	2	3	4	5	6
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

2024  
Setembro  
September  
九月

\*De outubro a março, verifique o verso. \*Silakan lihat halaman belakang untuk Oktober hingga Maret. ※10月～3月请参阅背面。

# Nishio 西尾

**Distrito de Terazu**  
**Distrik Terazu**  
**寺津地区**

**2024.10→2025.3**



**Separação do lixo em 1 minuto. Assista!**  
**Paham dalam 1 menit! Video pemilahan sampah**  
**1分钟了解! 垃圾分类视频**



Tendo como referência o “Guia de como separar e jogar o lixo corretamente”, descarte o lixo no local determinado, **até as 8h30min da manhã do dia da coleta.**

**Entrega pessoal do lixo doméstico (Clean Center de Nishio)** ☎ (0563) 34-8112  
Faça a entrega diretamente ao Clean Center de Nishio, fazendo a separação do lixo combustível, lixo não-combustível e reciclável  
**Horário de Atendimento:** Segunda-feira ~ Sexta-feira (aberto também nos feriados) 8h30min ~ 12h00min, 13h00min ~ 16h00min  
Sábado (não abre nos feriados) 8h30min ~ 11h30min  
Tarifas: Gratuito até 100 kg. Para mais de 100 kg: 200 ienes a cada 10 kg

**Silakan lihat “Buku Panduan Pemilahan dan Pembuangan Sampah” dan buang sampah di tempat yang ditentukan sebelum pukul 08.30 pagi pada hari pengangkutan.**  
**Pengiriman mandiri sampah rumah tangga (Pusat Kebersihan Kota Nishio)** ☎ (0563) 34-8112  
Mohon pilih sampah menjadi sampah mudah terbakar, sampah tidak mudah terbakar, dan barang daur ulang sebelum dikirim langsung ke Pusat Kebersihan Kota Nishio.  
**Jam penerimaan:** Senin-Jumat (juga buka pada hari libur nasional) Pukul 08.30-12.00, 13.00-16.00  
Sabtu (tutup pada hari libur nasional): pukul 08.30-11.30  
Biaya: Gratis hingga 100 kg. 200 yen per 10 kg bila lebih dari dari 100 kg

请参考“垃圾的分类方法、扔出方法指南”于收集日**早上8点30分之前**扔在指定的场所。  
**自行搬运家庭垃圾(西尾市清洁中心)**  
请将垃圾分类为可燃垃圾、不可燃垃圾、资源类废弃物,直接搬运至西尾清洁中心  
**受理时间:** 周一~周五(节假日照常开门) 上午8点30分~12点、下午1点~4点  
周六(节假日休息) 上午8点30分~11点30分  
费用: 100kg以内免费 超出100kg后每10kg收费200日元

☎ (0563) 34-8112



Oferecemos informações úteis, como “Calendário de Coleta de Lixo”, “Guia de Separação do Lixo”, “Quiz de Lixos”, “Guia de Instalações”.  
**Aplicativo gratuito sobre lixo “3R” Versão Nishio**  
Kami mendistribusikan informasi berguna seperti “Kalender Pengangkutan Sampah”, “Panduan Pemilahan”, “Kuis Sampah”, “Informasi Fasilitas”, dll.  
**Aplikasi gratis sampah “3R” versi Nishio**  
发布“垃圾收集日历”、“分类方法”、“垃圾小测试”、“设施指南”等实用信息。  
**垃圾收集免费APP“3R”西尾版**

Tome este ícone como referência  
Ikon ini adalah tandanya  
请认准此标记



iPhone Android

<Disponível também em inglês, chinês, português, vietnamita, filipino e indonésio>  
<Juga tersedia dalam bahasa Inggris, Mandarin, Portugis, Vietnam, Filipina, dan Indonesia>  
<同时支持英语、中文、葡萄牙语、越南语、菲律宾语、印度尼西亚语>

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
10	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Outubro	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
			1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30	31			

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
11	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Novembro	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
						1	2
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
12	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Dezembro	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	
15	16	17	18	19	20	21	
22	23	24	25	26	27	28	
29	30	31					

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
1	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Janeiro	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
				1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31		

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
2	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Fevereiro	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28		

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
3	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Março	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

Nos dias 29 e 30 de dezembro, recolhemos o “Lixo Combustível”. Não há coleta do dia 31 de dezembro a 3 de janeiro. “Sampah mudah terbakar” akan diangkut pada tanggal 29 dan 30. Tidak ada pengangkutan sampah pada tanggal 31 Desember-3 Januari.  
12月29日、12月30日收集“可燃垃圾”。12月31日~1月3日不收集垃圾。